

Bedienungsanleitung

COOLWASTE KONFISKAT UND ABFALLKÜHLER



CE

HOFFMAN

DE – INDEX

GEBRAUCHSHANDBUCH

1. Vorwort	p.15
2. Einführung	p.15
3. Allgemeine Vorsicht	p.15
4. Grundlegende Sicherheitsnormen	p.15
5. Allgemeine Regeln	p.15
6. Kontrollen vor Inbetriebnahme	p.15
7. Garantiebedingungen	p.16
8. Installation	p.16
8.1 Lage	p.16
8.2 Raum	p.16
8.3 Reinigung und Wartung	p.16
8.4 Ersetzung des elektrischen Kabels	p.17
9. Fehlfunktionen	p.17
10. Entsorgung	p.18

CE ETIKETT **p.19**

ELEKTRISCHER SCHALTPLAN **p.20**

TECHNISCHE ZEICHNUNGEN **p.21**

GEBRAUCHSHANDBUCH

1. Vorwort

Kompliment für die Wahl eines unserer Produkte, welches das Ergebnis von technologischer Erfahrung und einer stetigen Forschung nach einem noch besseren Produkt in Bezug auf Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistungsfähigkeit ist. In dieser Gebrauchsanleitung finden Sie alle Informationen und Ratschläge, um dieses Gerät auf sicherste und leistungsfähigste Weise zu bedienen.

2. Einführung

Diese Unterlagen liefern die Gebrauchs- und Wartungsanleitungen.

ES IST NOTWENDIG, SICH GENAU an die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen ZU HALTEN und NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE ZU VERWENDEN.

3. Allgemeine Vorsicht

Es wird empfohlen, die Anweisungen in dieser Gebrauchs- und Wartungsanleitung aufmerksam durchzulesen, wobei zu beachten ist, dass dieses Handbuch Bestandteil des Gerätes ist und daher sorgfältig aufzubewahren ist.

Falls Sie es verlieren oder es beschädigt oder verschmutzt sein sollten, verlangen Sie bitte ein anderes Exemplar, wobei Modell und Kaufdatum des Gerätes zu nennen sind.

DIE HERSTELLERFIRMA LEHNT JEDE VERANTWORTUNG AB, IM FALL VON:

- FALSCHER GEBRAUCH
- GEBRAUCH VON NICHT ORIGINAL- ERSATZTEILEN
- UNBEFUGTEN VERÄNDERUNGEN DES MODELLS
- NICHTBEACHTUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNG

4. Grundlegende Sicherheitsnormen



- Keine Eingriffe an elektrischen Teilen vornehmen, bevor nicht der Strom ausgeschaltet worden ist, der Kontakt zum Stromkreis kann tödlich sein.
- Das Gerätes keinesfalls mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen bedienen.
- Keine Reinigung durchführen, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Schraubenzieher, Küchenutensilien oder ähnliches dürfen nicht in die beweglichen Teile oder in die Schutzvorrichtungen eingeführt werden.

Für den elektrischen Anschluss muss eine normgerechte elektrische Steckdose benützt werden, die mit automatischem Schalter versehen ist. Außerdem muss die Spannung und Netzspeisung der Aufnahmefähigkeit des Motors entsprechen, die auf der CE-Tafel angegeben ist.

VORSICHT !!! KEINE EINGRIFFE AN ELEKTRISCHEN TEILEN VORNEHMEN, BEVOR NICHT DER STROM GETRENNT WORDEN IST, DER KONTAKT ZUM STROMNETZ KANN TÖDLICH SEIN!

5. Allgemeine Regeln

Haupteigenschaften: Dimensionen, Leistung, usw. sind auf dem CE-Etikett angegeben.

6. Kontrollen vor Inbetriebnahme

Bei Erhalt des Gerätes sollte sofort überprüft werden, ob Transportschäden zu sehen sind. Das Gerät dazu auspacken und sich vergewissern, dass das Zubehör miteingepackt worden ist.

Falls durch den Transport Schäden verursacht wurden, ist dem Fahrer dies mitzuteilen; innerhalb von drei Tagen sind diese Schäden mittels eingeschriebenem Brief an die Transportfirma zu bestätigen, wobei eine Kopie des Schreibens an die Herstellerfirma oder an den zugelassenen Wiederverkäufer zur Kenntnisnahme zu senden ist. Jegliche Beschwerde muss innerhalb 8 Tagen bei uns eintreffen. Nach dieser Frist werden keine Beschwerden akzeptiert.

7. Garantiebedingungen

Die Geräte sind von einer Garantie von 12 Monaten nach Kaufdatum gedeckt (elektrische Teile ausgeschlossen). Ersatzteile, die allenfalls in Garantie zu ersetzen sind, werden von uns frei unser Werk geliefert.

Im Fall von Materiallieferungen in Garantie wird dasselbe Material erst nach Rücksendung des defekten Materiales, das von Garantie gedeckt ist, geliefert/ersetzt.

Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung im Falle unsachgemäßer Handhabung des Gerätes ab. Die Installation darf ausschließlich von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Für technische Probleme jeder Art und eventuelle Anfragen zu technischen Eingriffen oder Assistenz, ist es absolut notwendig, sich ausschließlich an den Hersteller oder an ein autorisiertes Servicezentrum zu wenden. Die dazu notwendigen Informationen für Hersteller oder Servicecenter finden Sie auf dem CE Etikett.

8. Installation

Nachdem der Kühlschrank ausgepackt worden ist, diesen am endgültigen Platz positionieren, wobei zu beachten ist, dass es sich hier um einen kühlen und bestens belüfteten Ort handelt, um eine optimale Funktion und einen möglichst geringen Energieverbrauch zu garantieren.

Das Niveau des Schrankes und die Anreihung der Türen prüfen und bei Bedarf die Fußhöhe (falls vorhanden) regulieren. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose leicht zugänglich ist. Die PVC-Folie innerhalb und außerhalb des Gerätes ist zu entfernen.

Vergewissern Sie sich, dass das elektrische System mit einem automatischem Schalter versehen ist. Das System muss eine Erdung haben. Falls das Gerät für längere Zeit nicht benützt wird, muss es vom Stromkreis getrennt sein (Stecker aus der Steckdose ziehen).

8.1 Lage

Der Installateur muss eventuelle Feuerwehrbestimmungen prüfen und das Gerät in Übereinstimmung der Unfallverhütungsvorschriften und der aktuellen Gesetzesvorschriften positionieren.

Da das Gerät mit einem Luftkondensator arbeitet, muss man bei der Positionierung auf diese Eigenschaft achten und deshalb die Seite freihalten, wo die Kühlungsluft angesogen wird; außerdem muss das Gerät auf der Seite, wo die warme Abluft austritt, mindestens 20 cm von der Wand oder von anderen Geräten entfernt sein, um die bestmögliche Funktion zu gewährleisten.

Es ist zu vermeiden, das Gerät in geschlossenen oder schlecht gelüftete Räumen oder an Orten mit direkter Sonnenbestrahlung zu positionieren und das Gerät muss unbedingt so weit wie möglich von eventuellen Hitzequellen entfernt aufgestellt werden.

8.2 Raum

Im Allgemeinen arbeiten luftkondensierende Kühlgeräte mit Raumtemperaturen von max. 32°C; mit höheren Raumtemperaturen sind die angegebenen Leistungen nicht garantiert.

HINWEIS

Für eine korrekte Installation:

- die elektrischen Verbindungen prüfen
- die Aufnahme muss bei eingeschaltetem Gerät kontrolliert werden
- das Kühlgerät einschalten und die erwünschte Temperatur erreichen lassen, bevor es in alltäglichen Betrieb genommen wird.

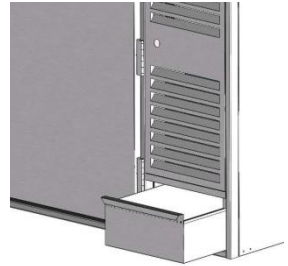
Wenn das Gerät nicht auf geeignete Weise transportiert wurde (z.B. nicht senkrecht oder auf dem Rücken liegend), vor dem Einschalten mindestens 4 Stunden warten. In Bezug auf die spezifischen Bedürfnissen des Kunden, muss man ihn auf die korrekte Benützung des Gerätes informieren.

8.3 Reinigung und Wartung

Die ordentliche Reinigung und Wartung kann von nicht spezialisiertem Personal nur dann durchgeführt werden, wenn folgende Instruktionen strikt befolgt werden.

Vor Beginn jeglicher Operation das Gerät ausschalten und den Stecker von der Steckdose entfernen.

Die Innenflächen des Schrankes ausschließlich mit Wasser und neutralen Reinigungsmitteln waschen, ohne harten Wasserstrahl oder ätzende Materialien zu verwenden, anschließend sorgfältig mit einem weichen fusselfreien Tuch abtrocknen. (Diese Operation sollte mindestens alle sechs Monate durchgeführt werden). Die Steuerungstafel gemäß Anweisungen der Beilage auf gewünschte Funktionstemperatur einstellen (von + 15° C bis +2°C). Den Kondensator regelmäßig reinigen, wobei am besten ein Pinsel oder ein Staubsauger zu verwenden ist; vorher muss der Stecker von der Steckdose gezogen werden. Dabei darauf achten, dass die Aluminiumflügel nicht verbogen werden. Die Tauwasser-Auffangschale unterhalb des Motorfachs in regelmäßigen Abständen entleeren (siehe Zeichnung rechts)



Vorsicht!! Der Kondensator hat scharfe Ränder und Klanten. Deshalb müssen während der Reinigungsoperationen Handschuhe getragen werden.

Um eine angemessene Wartung des Gerätes durchzuführen, müssen der Benutzer, der Wartungsbeauftragte oder das nicht spezialisierte Personal vorerst die allgemeinen Sicherheitsvorschriften beachten, welche im Paragraph ALLGEMEINE VORSICHT aufgeführt sind. Es ist außerdem untersagt, die Sicherheits- und Abdeckelemente während der sachgemäßen Wartung zu entfernen.

ANDERNFALLS LEHNT DIE HERSTELLERFIRMA JEGLICHE VERANTWORTUNG FÜR SCHÄDEN ODER UNFÄLLE AB, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBENGENANNTEN VORSCHRIFT ZURÜCKZUFÜHREN SIND.

Unter Berücksichtigung der obigen Regeln, muss die Reinigung des Kühlfaches täglich vorgenommen werden. Es dürfen nur Wasser und nicht ätzende Reinigungsmittel benutzt werden. Mit weichem Lappen oder Schwamm abwaschen und spülen.

N.B. KEINE SPITZEN ODER KRATZENDE GEGENSTÄNDE, KEINE SCHARFEN LÖSUNGS- ODER VERDÜNNUNGSMITTEL BENUTZEN.

Außerdem ist es für EINE gute Luftzirkulation wichtig, dass der Kondensator sauber gehalten wird, indem Staub und andere Verschmutzung von den Flügeln desselben entfernt werden; um zum Kondensator zu gelangen, muss vorerst der Stecker von der Steckdose entfernt werden, danach das Vorderblech abgenommen werden. Einen Staubsauger benutzen, so dass der Staub nicht in der Umgebung freigelassen wird. Nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen arbeiten. Anschließend das Abdeckblech wieder anbringen; diese Arbeiten dürfen jedoch nur von Kühltechnikern oder spezialisierten Technikern durchgeführt werden und auf jeden Fall nur nach Entfernung des Steckers von der Steckdose.

Die Dichtungen dürfen ausschließlich mit einem weichen Tuch und klarem Wasser gesäubert werden, es dürfen keinesfalls ätzende oder scharfe Produkte verwendet werden, die den Gummi angreifen.

8.4 Austausch des elektrischen Kabels

Bei Beschädigung des elektrischen Kabels, muss der Austausch von der Herstellerfirma, von einer Servicestelle derselben oder von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden und auf jeden Fall nur nach Entfernung des Steckers von der Steckdose.

9. Fehlfunktionen

Falls eine abnormale Erhöhung der Innentemperatur des Gerätes besteht, sollte vorerst folgendes überprüft werden :

- ob der elektrische Stecker ordentlich in der Steckdose verankert ist
- ob Spannungsschwankungen von $\pm 10\%$ vorhanden sind.

Sollten dennoch weiterhin Störungen auftreten, obwohl die beiden obenerwähnten Bedingungen gewährleistet sind, rufen Sie bitte Ihren Lieferanten an.

Teilen Sie ihm den Typ des Gerätes und die Seriennummer mit: diese Daten befinden sich auf dem silbernen CE Etikett auf jedem Gerätes.

10. Entsorgung

Betreff: Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25/07/2005 (ROHS – RAEE)



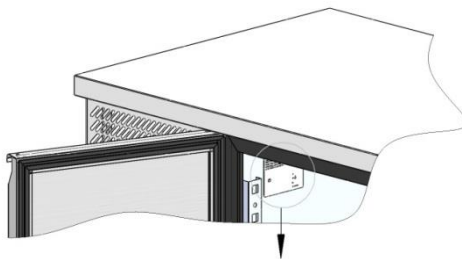
Durchsetzung der Vorschriften 2002/95/CSE, 2002/96/CE und 2003/108/CE betreffend Verminderung des Gebrauchs gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie der Abfallentsorgung (G.U. vom 29-07-2005 Nr. 175 vom - S.O. Nr. 135)
Korrekte Entsorgung des Produktes (elektrischer und elektronischer Abfall)
(Anwendbar in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft und in denjenigen mit getrenntem Abfallsammlungssystem)

Das obige Symbol, welches auf dem Produkt oder auf der entsprechenden Dokumentation aufgedruckt ist, weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seines Lebenszyklus nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um eventuelle Umwelt- oder Gesundheitsschäden wegen ungeeigneter Abfallentsorgung zu vermeiden, wird der Benutzer aufgefordert, dieses Produkt von anderen Abfällen zu trennen und es durch ein verantwortungsvolles Recycling zu entsorgen, um die Wiederverwendung der Materialressourcen zu fördern. Die Haushaltbenutzer sind aufgefordert, die Verkaufsstelle aufzusuchen, bei welcher das Gerät gekauft wurde, oder sich an das Ortsamt zu wenden, welches sich mit den Informationen bezüglich der Abfallsammlung und das Recycling dieser Produktenart befasst.

Die Betriebsbenutzer sind aufgefordert, den eigenen Lieferanten zu kontaktieren und die Einkaufsbedingungen des Vertrages zu prüfen. Dieses Produkt darf nicht mit anderen kommerziellen Abfällen entsorgt werden.

Für die nicht korrekte Entsorgung der Produkte mit RAEE-Markierung sind Geldbußen für den undisziplinierten Benutzer vorgesehen.

TARGHETTA CE / CE PLATE / PLAQUE CE / CE ETIKETT



1	MOD. ARTICOLO			7
2	V 230	W 1270	Hz 50	10
3	W 110		A 4,57	11
4	W 400		w 15	12
5	Gas (1) R404A	Kg (1) 1,000	Cl. 4	13
6	Gas (1) CO ₂	Kg (2)	MADE IN ITALY	

HOFFMAN **CE**

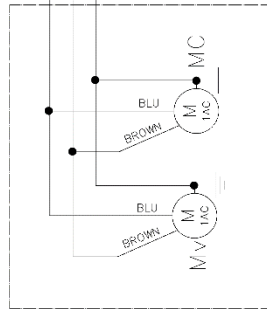
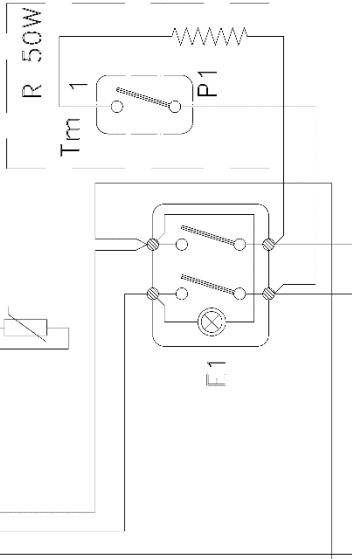
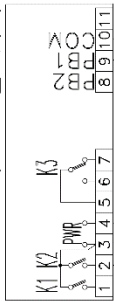
10/08/2016 ← **Nr. 00000000** ←

Nr.	Italiano	English	Français	Deutsch
1	Modello	Model	Modèle	Modell
2	Tensione	Voltage	Voltage	Spannung
3	Potenza res. evaporazione	Evaporation power	Résistance évaporation	Verdunstungsleistung
4	Potenza res. sbrinamento	Defrost power	Dégivrage	Abtau-Leistung
5	Tipo e quantità di gas refrigerante	Type and quantity of refrigerant gas	Type et la quantité de gaz réfrigérant	Art und Menge des Kältemittels
6	Miscela di schiumatura	Mixture of insulating	Mixture de isolant	Mischung aus Isolation
7	Potenza totale assorbita	Total power	Puissance totale	Aufnahme
8	Data di fabbricazione	Date of Manufacture	Date de fabrication	Herstellungsdatum
9	N° matricola	Serial number	Numéro de série	Seriennummer
10	Frequenza	Frequency	Fréquence	Frequenz
11	Assorbimento totale di corrente	Electric current	Ampérage	Elektrizität
12	Potenza illuminazione	Lighting power	Puissance d'éclairage	Leistung der Beleuchtung
13	Classe climatica	Category	Catégorie	Kategorie

SCHEMI ELETTRICI / WIRING SCHEME / SCHEMA ELECTRIQUE / ELEKTRISCHER SCHALTPLAN

T EWPlus 974EO

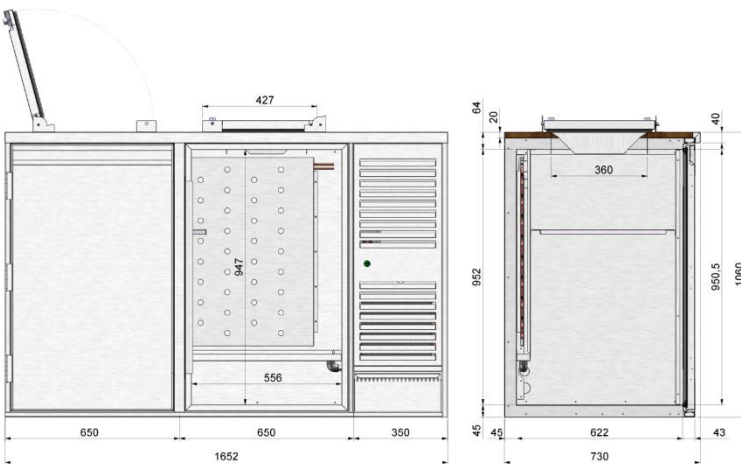
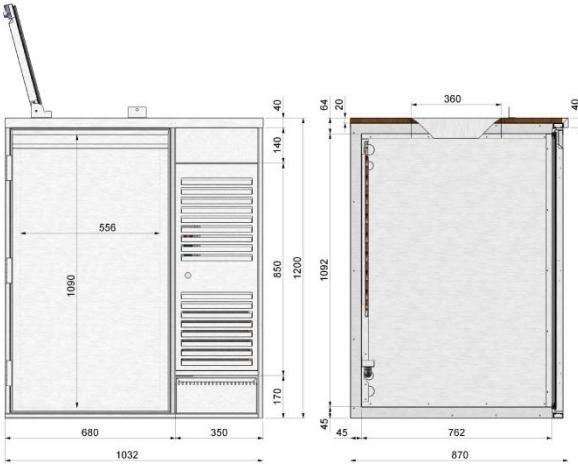
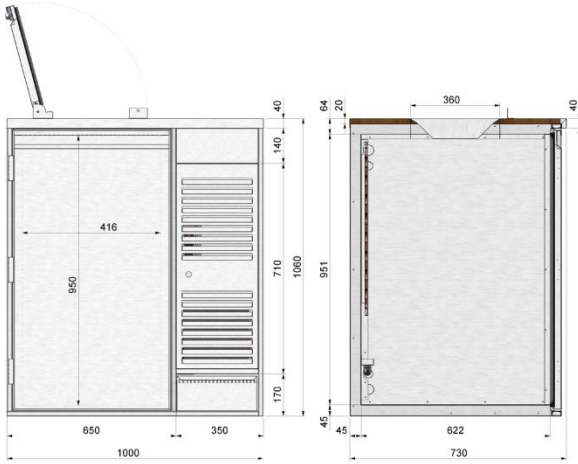
K1 Relais 1 after
 K2 Relais Kompressor
 K3 Relais Abtauung
 P/B1 ntc Raumfühler
 P/B2 ntc Verdampferfühler
 C/D/M ERDUNG
 PWR Power

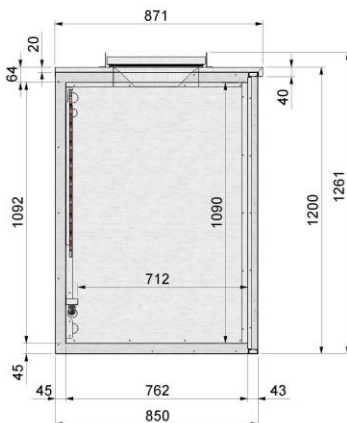
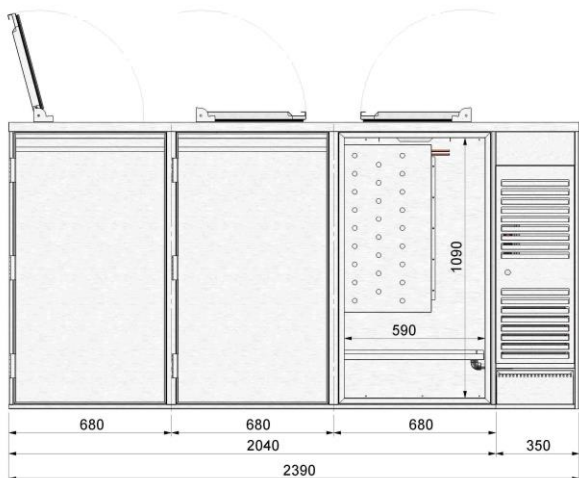
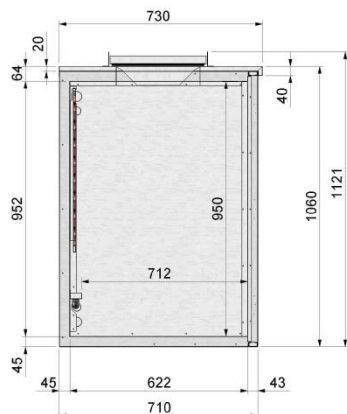
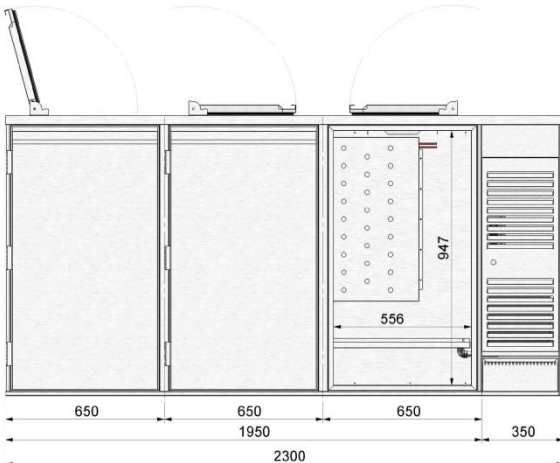
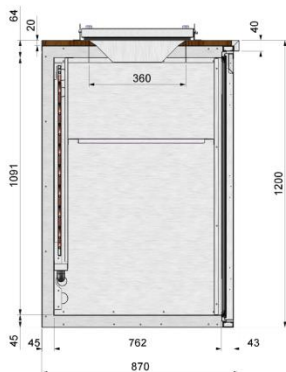
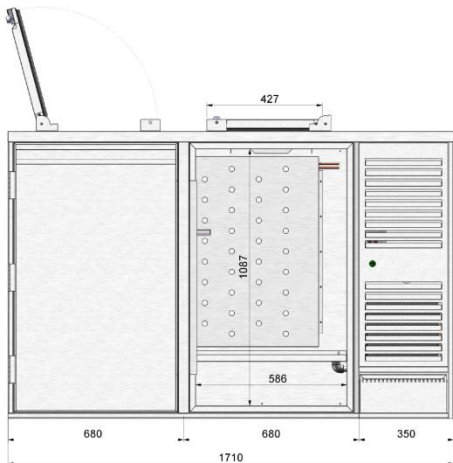


230 V 50 Hz
 T L N

E1	INTERRUPTORE BIPOLARE VERDE
T	CENTRALINA EWPlus 974EO 230V 50Hz
Mc	COMPRESSORE
Mv	VENTILATORE CONDENSATORE
Tm	TERMOSTATO RESISTENZA
P	MORSETTIERA PA 104
R	RESISTENZA CARTER
E1	BIPOLAR GREEN SWITCH
T	ELECTRONIC CONTROL UNIT EWPlus 974EO 230V 50Hz
Mc	COMPRESSOR
Mv	CONDENSER FAN
Tm	THERMOSTAT
P	TERMINAL BOX PA 104
R	COMPRESSOR HEATER
E1	INTERRUPTEUR BIPOLAIRE VERTIVERDE
T	CENTRALE ELECTRONIQUE EWPlus 974EO 230V 50Hz
Mc	COMPRESSEUR
Mv	VENTILATEUR CONDENSEUR
Tm	THERMOSTAT
P	SERRE-CABLE ELECTRIQUES PA 104
R	COMPRESSOR HEATER
E1	2-STELLEN-WAHSCHALTER GRUN
T	DIGIT-THERMOSTAT EWPlus 974EO 230V 50Hz
Mc	KOMPRESSOR
Mv	VENTILATOR FUR KONDENSATOR
Tm	THERMOSTAT
P	KLEMBRETT PA 104
R	COMPRESSOR HEATER

DISEGNI TECNICI / TECHNICAL DRAWINGS / DESSIN TECHIQUE / TECHNISCHE ZEICHNUNGEN







Hoffman Großküchentechnik GmbH
Hohenstaufenring 55
50674 Köln
info@hoffman-grosskuechentechnik.de
www.hoffman-grosskuechentechnik.de